

**Númaru d'horas:**

Teóricas: 10  
Prácticas: 20

**Preciu\*:**

20€ (15€ pa estudiantes)

\*El preciu inclúi la matrícula, material de trabayu y el gastu en combustible nas clases prácticas.

**Sitiu:**

Calle Leopoldo Alas Clarín (Zamora)

**Pa más información y inscripción:**

Corréu-e: [info.elteixu@gmail.com](mailto:info.elteixu@gmail.com)  
Teléfonu: 695 51 53 86



El Teixu

REDE PAL ESTUDIU Y DEFENSA DE LA LLINGUA ASTURLLIONESA

**I CURSU D'ENCUESTADORES  
DE DIALECTOLOXÍA Y TOPONIMIA**  
en Zamora

**19 y 20 de setiembre  
y  
3 y 4 d'outubre**



El Teixu

REDE PAL ESTUDIU Y DEFENSA DE LA LLINGUA ASTURLLIONESA

Col I *Cursu d'Encuestadores de Dialectoloxía y Toponimia* queremos contribuir a poner las bases teóricas y prácticas que sirvan a los alumnos pa facer el diseñu y la realización de trabayos llingüísticos de campu centraos nas falas de la provincia de Zamora. Pa ello, esta edición primera del cursu quier familiarizar los alumnos colas técnicas d'investigación de campu en dúas disciplinas llingüísticas mui relacionadas: la dialectoloxía (l'estudiu de la variación llingüística nel espaciu) y la investigación toponímica (l'estudiu de los nomes de sitios).

El cursu organízase en díaz horas de clases teóricas los días 19 y 20 de setiembre y veinti horas prácticas los días 3 y 4 d'outubre. Las clases teóricas van valir pa dotar a los alumnos del conecimientu básicu pa diseñar la investigación de campu y dominar los procedimientos d'obtención de datos y el sou procesamientu posterior. Amás d'ello, tamién se quier familiarizalos colos conceptos de la variación llingüística y la dialectoloxía, que van a enseñase al traviés d'exemplos del ámbitu llingüísticu asturllionés y especialmente de Zamora. P'acabar quier dase igualmente una formación elemental sobre la toponomástica popular, que se va centrar especialmente en casos de la nuesa provincia.

Las clases prácticas van organizase en tres grupos que, guíaos cadaúnu por un profesor, van realizar encuestas en diferentes llugares del occidente de Zamora onde l'alumnu podrá probar la metodoloxía estudiada.

L'obxectivu final d'esti cursu ye por tanto la preparación pa la recoyida y tratamientu del material oral de las personas de Zamora que tean interesadas nestos campos d'estudiu. El padremuñu llingüísticu vien sofriendo una desaparición rápida nas últimas décadas, polo que la súa recoyida y estudiu adecuao son urxentes pa poder salvar esta parte tan importante de la cultura de la nuesa provincia.

## **Sábadu 19 de setiembre**

*El diseñu de la investigación llingüística de campu*

10'00-12'00

[María Cueto]

*Metodoloxía de la investigación llingüística de campu*

12'30-14'30

[Fernando Álvarez-Balbuena]

*Nociones básicas de dialectoloxía asturllionesa*

17'00-19'00

[Fernando Álvarez-Balbuena]

*Nociones básicas de dialectoloxía asturllionesa*

19'30-20'30

[María Cueto]

## **Domingu 20 de setiembre**

*Nociones básicas de dialectoloxía asturllionesa*

11'00-12'00

[María Cueto]

*Pautas de deturpación de la toponimia tradicional*

12'00-13'00

[Fernando Álvarez-Balbuena]

*Pautas de deturpación de la toponimia tradicional*

13'30-14'30

[Fernando Álvarez-Balbuena]

## **Sábadu 3 d'outubre**

*Llevantamientu de la toponimia mayor de la metá occidental de Zamora*

10'00-20'00

[Fernando Álvarez-Balbuena, María Cueto y Andrés Menéndez]

## **Domingu 4 d'outubre**

*Trazáu de dúas isoglosas entre Senabria y La Carbayeda*

10'00-20'00

[Fernando Álvarez-Balbuena, María Cueto y Andrés Menéndez]